



Конвенция о  
биологическом  
разнообразии

Distr.  
GENERAL

CBD/SBI/REC/2/4  
13 July 2018

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН  
ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ  
Второе совещание  
Монреаль, Канада, 9-13 июля 2018 года  
Пункт 6 повестки дня

**РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ  
ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

**2/4. Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод  
(статья 10 Нагойского протокола)**

*Вспомогательный орган по осуществлению*

*рекомендует* Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на своем третьем совещании принять решение следующего содержания:

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,*

*памятуя* о цели Нагойского протокола,

*напоминая* о суверенном праве государств на их генетические ресурсы,

*ссылаясь также* на статью 10 Нагойского протокола,

*ссылаясь далее* на статьи 11 и 22 Нагойского протокола,

*признавая* работу, проделанную [для изучения необходимости создания глобального многостороннего механизма совместного использования выгод] во исполнение решений XI/1 В, NP-1/10 и NP-2/10, включая работу сетевого форума, исследование опыта, накопленного в процессе разработки и осуществления Нагойского протокола и других многосторонних механизмов и процессов, обобщение мнений и итогов двух совещаний экспертов по статье 10<sup>1</sup>,

[*признавая* на основе уже проделанной работы, что необходимость создания глобального механизма была продемонстрирована, что позволяет приступить к разработке условий функционирования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод для обеспечения совместного использования выгод на справедливой и равной основе в трансграничных ситуациях или в ситуациях, в которых невозможно предоставление или получение предварительного обоснованного согласия,]

[*отмечая*, что выгоды, получаемые при помощи глобального многостороннего механизма совместного использования выгод и используемые совместно с хранителями биоразнообразия и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, являются

<sup>1</sup> [UNEP/CBD/ICNP/3/5](#) и [UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/10](#).

ценным стимулом для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и его компонентов,]

[*признавая*, что многие Стороны все еще находятся на ранних этапах осуществления Протокола][*несмотря* на то, что Стороны находятся на разных этапах осуществления Нагойского протокола, не следует препятствовать усилиям, направленным на полное и эффективное осуществление Нагойского протокола в целом],

*признавая также* сохраняющуюся необходимость в наращивании потенциала для оказания поддержки Сторонам [и коренным народам и местным общинам] в разработке и осуществлении законодательных, административных и политических мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод,

1. *приветствует* обобщенную Исполнительным секретарем информацию, представленную в промежуточных национальных докладах и в Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, которая имеет отношение к статье 10;

2. *принимает к сведению* информацию о начинаниях в рамках соответствующих международных процессов и организаций;

[3. *постановляет*, что необходимость в создании глобального многостороннего механизма совместного использования выгод была в достаточной степени продемонстрирована различными представленными мнениями и исследованиями, проведенными в связи со статьей 10, что позволяет Сторонам приступить к рассмотрению условий функционирования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод;]

4. *полагает*, что дополнительная информация о конкретных случаях для создания глобального многостороннего механизма совместного использования выгод [которые не охвачены двусторонним подходом] может помочь Сторонам при рассмотрении [условий функционирования в соответствии со] статьей 10;

5. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

a) провести координируемые сетевые дискуссии открытого состава для [выявления и] обсуждения конкретных случаев для создания глобального многостороннего механизма совместного использования выгод [и возможных условий функционирования такого механизма];

b) обобщить результаты сетевых дискуссий [и представить возможные варианты условий функционирования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод] для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его третьем совещании;

c) обновить информацию о начинаниях в рамках других соответствующих международных процессов и организаций и представить ее на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению на его третьем совещании;

6. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению на его третьем совещании изучить информацию, представленную во исполнение пунктов 5 b) и c) выше, и сформулировать рекомендации для их рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее четвертом совещании.